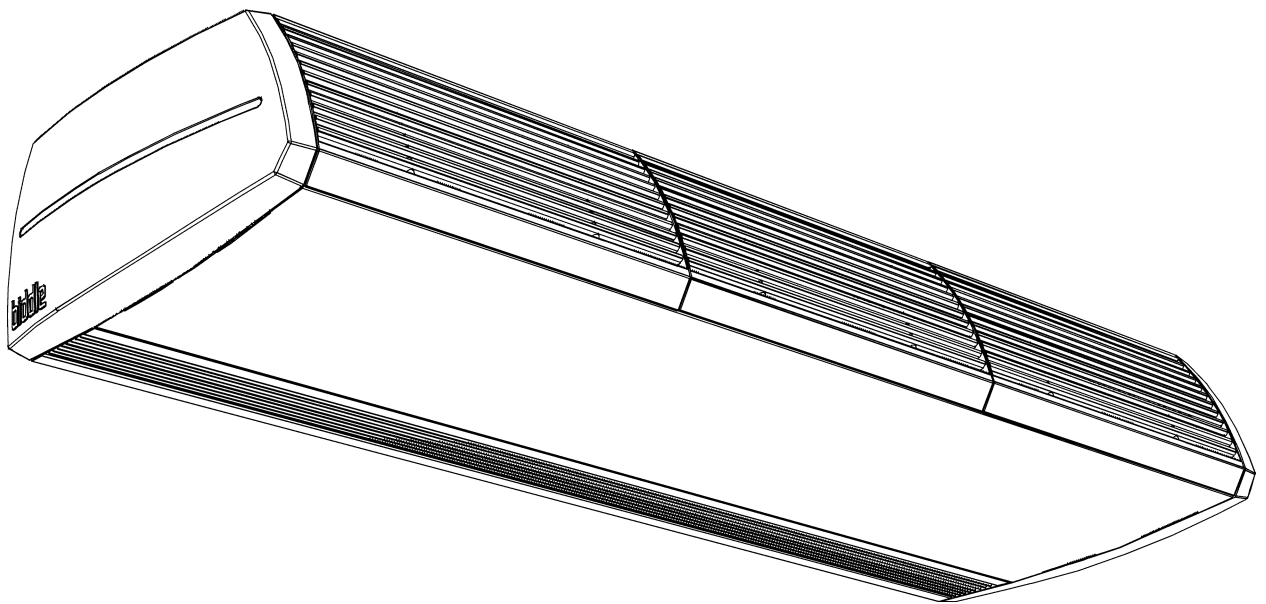
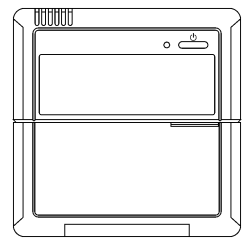
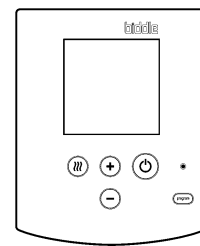


**NOT FOR PUBLIC RELEASE**

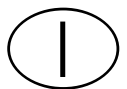
# Manuale Barriera d'aria comfort ad espansione diretta

Model CA V



**DRAFT**

Versione manuale: 5.1 (beta)



**DAIKIN**



CE



**biddle**

## Copyright e marchi

Tutte le informazioni ed i disegni in questo manuale sono di proprietà Biddle e non possono essere utilizzati (se non per il funzionamento dell'apparecchio stesso), fotocopiati, duplicati, tradotti e/o sottoposti all'attenzione di terzi senza previa autorizzazione scritta da parte di Biddle.

Il nome Biddle è un marchio registrato.

## Garanzia e responsabilità

Prego fare riferimento alle condizioni di vendita e consegna dell'azienda Biddle per garanzia e condizioni di responsabilità. Biddle declina qualsiasi responsabilità per perdite consequenziali in qualsiasi momento e circostanza.

## Responsabilità per i contenuti di questa guida

Nonostante la cura che è stata messa nell'assicurare la correttezza e laddove necessario completezza della descrizione delle parti rilevanti, Biddle declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da inesattezze e/o deficienze in questa guida.

Nel caso in cui trovaste errori o ambiguità nella guida saremmo lieti di esserne informati, perché questo ci aiuterebbe a migliorare la nostra documentazione.

Biddle si riserva il diritto di modificare le specifiche presenti in questa guida.

## Per maggiori informazioni

Se avete commenti o domande in merito a specifici argomenti relativi a questo prodotto, non esitate a contattare Biddle.

Indirizzo per l'Italia:

**Ponzi**

Viale Gramsci Antonio 26A  
IT-48010 Bagnare Di Romagna (RA)

tel: (+39) 054576009

Indirizzo per i paesi esteri:

**Biddle bv**

Postbus 15  
9288 ZG Kootstertille

tel: 0512 33 55 24

fax: 0512 33 55 54

e-mail: [export@biddle.nl](mailto:export@biddle.nl)

internet: [www.biddle.info](http://www.biddle.info)

# . . . Indice generale

<b>I</b>	<b>Introduzione</b>	<b>5</b>
1.1	Informazioni relative al presente manuale	5
1.2	Come utilizzare il presente manuale	5
1.2.1	Informazioni generali	5
1.2.2	Simboli a margine	5
1.2.3	Pittogrammi sull'apparecchio e nella guida	6
1.2.4	Documentazione correlata	6
1.3	Informazioni relative all'apparecchio	7
1.3.1	Funzionamento dell'impianto	7
1.3.2	Sensore di temperatura esterna (accessorio)	7
1.3.3	Limitazioni	7
1.3.4	Modelli e riferimenti	7
1.3.5	Targhetta di omologazione	8
1.3.6	Componenti e accessori	8
1.4	Istruzioni di sicurezza	9
1.4.1	Funzionamento	9
1.4.2	Installazione, manutenzione e assistenza	9
<b>2</b>	<b>Installazione</b>	<b>11</b>
2.1	Istruzioni generali	11
2.2	Controllo alla ricezione	11
2.3	Procedura d'installazione	12
2.4	Collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica	12
2.5	Collegamento dell'apparecchio all'impianto Daikin	13
2.5.1	Collegamento del sistema di controllo	13
2.6	Installazione del sensore di temperatura esterna (accessorio)	14
2.7	Accensione e controllo del funzionamento	14
2.7.1	Accensione dell'impianto	14
2.7.2	Controllo del funzionamento	15
<b>3</b>	<b>Funzionamento</b>	<b>16</b>
3.1	Informazioni generali	16
3.2	Accensione e spegnimento	16
3.2.1	Accensione e spegnimento dell'impianto	16
3.2.2	Selezione della modalità di funzionamento	16
3.2.3	Sbrinamento	17
3.3	Impostazioni della barriera d'aria	17
3.3.1	Regolazione delle impostazioni	17
3.3.2	Regolazione del riscaldamento	17
3.4	Messaggi sul pannello di comando Biddle	18
3.4.1	Indicatore di filtro sporco	18
3.4.2	Indicazione di sensore di temperatura esterna	18
3.4.3	Guasti	18

<b>4</b>	<b>Impostazioni</b>	<b>19</b>
4.1	Impostazioni del pannello operativo Daikin	19
4.1.1	Informazioni generali	19
4.1.2	Impostazioni aggiuntive	19
4.2	Impostazioni sul pannello di comando Biddle	19
4.2.1	Informazioni generali	19
4.2.2	Funzioni aggiuntive nel livello dell'installatore	20
4.2.3	Funzioni non operative	20
<b>5</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>21</b>
5.1	Sostituzione o pulizia del filtro	21
5.2	Pulizia dell'apparecchio	21
5.3	Manutenzione programmata	21
<b>6</b>	<b>Guasti</b>	<b>22</b>
6.1	Istruzioni di sicurezza	22
6.2	Verifica della presenza di guasti	22
6.3	Sintomi non relativi a guasti	23
6.4	Guasti con sintomi specifici	24
<b>7</b>	<b>Assistenza</b>	<b>25</b>
7.1	Istruzioni di sicurezza	25
7.2	Accesso all'interno dell'apparecchio	25
7.2.1	Apertura dell'apparecchio.	25
7.2.2	Accesso all'elettronica nell'apparecchio	25
7.3	Fusibili	26
7.4	Altri interventi di assistenza	26
<b>8</b>	<b>Disassemblaggio</b>	<b>27</b>

# 1.1 Introduzione

## 1.1 Informazioni relative al presente manuale

Il presente manuale si riferisce alla barriera d'aria comfort, modelli CA V, i quali sono specificamente progettati per l'uso con i sistemi split Daikin

Il presente manuale contiene informazioni e istruzioni per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione specifiche per questi modelli di apparecchio in particolare.

## 1.2 Come utilizzare il presente manuale

### 1.2.1 Informazioni generali

Il presente manuale è una guida. Va letto nell'ordine in cui è scritto.

In questo manuale si fa riferimento a:

- il manuale della barriera d'aria modello CA Biddle
- i manuali dei componenti dell'impianto Daikin (apparecchio per esterni, apparecchio per interni, pannello operativo, ecc.)

Prima di intraprendere qualsiasi lavoro sull'apparecchio, leggere interamente questo manuale e tutti i paragrafi di altri manuali a cui si fa riferimento nell'ordine di presentazione.

### 1.2.2 Simboli a margine

Nel presente manuale sono utilizzati i seguenti simboli a margine:



**Nota:**

Attira l'attenzione del lettore su una parte importante del testo.

Leggere attentamente questa parte del testo.

**Attenzione:**

L'errata esecuzione di questa procedura o di questo intervento può danneggiare l'apparecchio.  
Seguire le istruzioni con attenzione.

**Avviso:**

L'errata esecuzione di questa procedura o di questo intervento può provocare danni alle cose e/o lesioni alle persone.

Seguire le istruzioni con attenzione.



**Pericolo:**

Questo simbolo sta ad indicare operazioni non consentite. Ignorare questa avvertenza può danneggiare seriamente l'apparecchio o provocare incidenti che possono comportare lesioni personali.  
L'azione indicata può essere effettuata unicamente da personale tecnico qualificato durante la manutenzione o riparazione.

### 1.2.3 Pittogrammi sull'apparecchio e nella guida

I pittogrammi illustrati in [Table I-I](#) fanno riferimento a potenziali rischi e/o pericoli. Si troveranno questi pittogrammi nel testo quando si trattano azioni con un certo rischio. Gli stessi pittogrammi sono riportati anche sull'apparecchio.

**Table I-I** Pittogrammi

PITTOGRAMMI	DESCRIZIONE
	<b>Avvertenza:</b> Si sta accedendo ad una zona in cui sono presenti componenti "sotto tensione". Accesso riservato esclusivamente a personale qualificato. Si raccomanda cautela.
	<b>Avvertenza:</b> Questa superficie o questo componente potrebbero essere molto caldi. Rischio di ustioni da contatto.

### 1.2.4 Documentazione correlata

Oltre al presente manuale, l'apparecchio è accompagnato dai seguenti documenti:

- Manuale della Barriera d'aria comfort modello CA Biddle;
- diagramma del cablaggio per l'installazione e la manutenzione.

## I.3 Informazioni relative all'apparecchio

### I.3.1 Funzionamento dell'impianto

La barriera d'aria è collegata ad un impianto split Daikin. L'aria emessa dall'apparecchio è riscaldata dal refrigerante.

La barriera d'aria è controllata e fatta funzionare in parte dall'impianto Daikin e in parte dall'impianto Biddle.

### I.3.2 Sensore di temperatura esterna (accessorio)

Il sensore controlla la barriera d'aria in risposta alle temperature dell'aria esterna. A temperature più basse, l'apparecchio modifica le impostazioni di uno o due punti in più.

### I.3.3 Limitazioni



- L'apparecchio può essere utilizzato soltanto con impianti split Daikin.
- L'apparecchio non è adatto al raffreddamento.
- Non è possibile collegare comandi esterni all'apparecchio.

### I.3.4 Modelli e riferimenti

La tabella I-2 fornisce un sommario dei modelli descritti in questo manuale e i relativi riferimenti. Combinati, i riferimenti modello costituiscono il codice modello, ad esempio: CA V-S-100-DK80-F. Sono disponibili varie combinazioni.

**Table I-2** Spiegazione dei codici modello

ELEMENTO CODICE MODELLO	RIFERIMENTO	SIGNIFICATO
serie di prodotti	CA	barriera d'aria, modello CA
impianto	V	per il collegamento in impianto Daikin VRV ('multi')
capacità	S, M, L o XL	small, medium, large o extra large
larghezza di emissione	100, 150, 200 o 250	larghezza di emissione in cm
riscaldamento	DK80 ... DK250	riscaldamento in impianto split Daikin (Il numero corrisponde all'indice di capacità Daikin)
metodo di montaggio	F	modello a sospensione
	R	modello ad incasso
	C	modello a cassetta

 Biddle by Markovesi 4 NL-9288 HA Koolsterfilie  	Type	CA M-150-W-F		
	Code	1213	U	230 V 1N~ 50 Hz
	N°	5426/1-1 00-01	I <sub>max</sub> L1	2.4 A
			I <sub>max</sub> L2	-
	M	60 kg	I <sub>max</sub> L3	-
	Medium	LPHW	P <sub>motor</sub>	0.56 kW
	p <sub>max</sub>	1400 kPa	P <sub>heating</sub>	-

Esempio targhetta di omologazione

### 1.3.5 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione si trova sulla sinistra, sul lato d'aspirazione.

Sono riportati i seguenti dati:

- *Type*: codice modello completo dell'apparecchio;
- *Code*: codice del dispositivo di controllo elettronico Biddle;
- *M*: peso dell'apparecchio;
- *Medium*: refrigerante
- *U, I<sub>max</sub>, P<sub>motor</sub>*: carico massimo dell'apparecchio sull'impianto elettrico.

### 1.3.6 Componenti e accessori

#### Componenti Daikin

Per l'installazione sono necessari i seguenti componenti:

- apparecchio per esterni
- *facoltativo*: uno o più apparecchi per interni
- Pannello operativo Daikin
- materiali necessari per il collegamento, es. tubi refrigerante, cavi, ecc.: vedere il Manuale d'installazione dell'apparecchio per esterni



#### Nota:

Il sistema di comando e l'indice di capacità dell'apparecchio per esterni devono essere uguali a quelli della barriera d'aria. A questi si fa riferimento nel codice modello: vedere paragrafo [1.3.4](#).

#### Componenti Biddle

I seguenti componenti sono consegnati separatamente ma sempre necessari:

- pannello di comando Biddle (capace di controllare un massimo di 10 apparecchi);
- cavo di controllo Biddle, disponibile in diverse lunghezze;
- *solo con i modelli a sospensione*: serie di pannelli laterali.

#### Accessori

I seguenti accessori sono disponibili a richiesta:



- sensore di temperatura dell'aria esterna;
- serie di staffe a muro, 'Standard' o 'Design';
- rivestimento asta filettata;

## I.4 Istruzioni di sicurezza

### I.4.1 Funzionamento



**Avviso:**

Non introdurre oggetti nelle prese d'aria e nelle aperture di emissione.



**Avviso:**

Non ostruire le prese d'aria e le aperture d'emissione.



**Avviso:**

La superficie superiore dell'apparecchio può diventare molto calda durante il funzionamento.



**Attenzione:**

In casi eccezionali potrebbe fuoriuscire dell'acqua dall'apparecchio. Non mettere niente sotto l'apparecchio che possa essere danneggiato a causa di una perdita d'acqua.

### I.4.2 Installazione, manutenzione e assistenza



**Pericolo:**

L'apparecchio può essere aperto soltanto da personale tecnico qualificato.



**Avviso:**

Prima di aprire l'apparecchio, effettuare le seguenti operazioni:



1. Spegnerne l'apparecchio utilizzando il pannello operativo Daikin.
2. Attendere che le ventole della barriera d'aria si siano fermate.
3. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi.



Lo scambiatore di calore può diventare molto caldo. Inoltre, è possibile che le ventole continuino a girare per un po'.

4. Scollegare l'alimentazione dell'apparecchio esterno Daikin
5. Scollegare l'alimentazione della barriera d'aria.

**Attenzione:**

Se l'apparecchio è in funzione, o ha funzionato in modalità sbrinamento, è possibile che ci sia dell'acqua nel pannello d'ispezione.

**Avviso:**

**Le alette dello scambiatore di calore sono affilate.**

# 2 . . Installazione

## 2.1 Istruzioni generali



**Avviso:**

L'installazione dell'apparecchio può essere effettuata unicamente da personale tecnico qualificato.



**Avviso:**

Seguire le istruzioni di sicurezza al paragrafo 1.4.



**Attenzione:**

L'apparecchio deve essere collegato in accordo con leggi, istruzioni e standard locali.



**Attenzione:**

L'ingresso di polvere, sabbia, cemento ecc. può danneggiare l'apparecchio. Finché tali materiali sono presenti nella stanza:

- **non** iniziare ad utilizzare l'apparecchio,
- coprire le aperture d'aspirazione e di emissione.

È possibile coprire l'apparecchio con il materiale dell'imballaggio.

## 2.2 Controllo alla ricezione

- Alla consegna dell'apparecchio, controllare l'integrità dell'imballaggio e dell'apparecchio stesso. Comunicare immediatamente al fornitore eventuali danni provocati durante il trasporto.
- Controllare che siano incluse tutte le parti.

## 2.3 Procedura d'installazione

Installare l'impianto nel seguente ordine predefinito:

1. Installare i componenti Daikin come descritto nei relativi manuali:
  - apparecchio per esterni
  - **se applicabile all'impianto in questione:** apparecchi(o) per interni
  - pannello operativo
2. Installare la barriera d'aria come descritto nel capitolo 'Installazione' nel Manuale della barriera d'aria modello CA:
  1. Montare l'apparecchio.
  2. Installare il pannello di comando.
  3. Rifinire l'apparecchio.
4. Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica (vedere paragrafo 2.4).
5. Collegare l'apparecchio all'impianto Daikin (vedere paragrafo 2.5).
6. Installare il sensore di temperatura dell'aria esterna (facoltativo, vedere paragrafo 2.6)
7. Accendere l'impianto e controllare che funzioni correttamente (vedere paragrafo 2.7)

## 2.4 Collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica

1. Accertarsi che una presa di corrente (a massa) sia disponibile ad almeno 1,5 m dal lato sinistro dell'apparecchio.



**Avviso:**

L'apparecchio deve essere messo a massa.



**Avviso:**

La presa della parete deve rimanere accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio per scollegarlo dalla rete elettrica quando si realizzano lavori di manutenzione.

## 2.5 Collegamento dell'apparecchio all'impianto Daikin

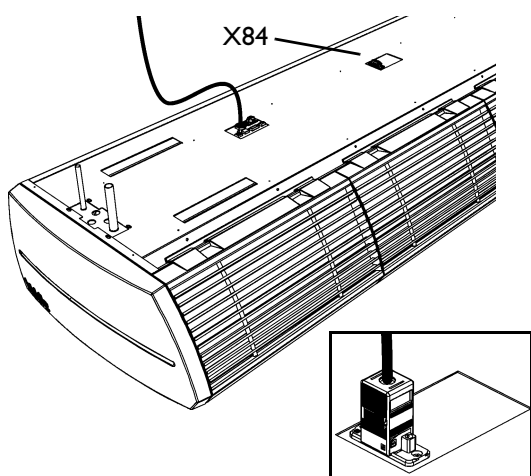
### 2.5.1 Collegamento del sistema di controllo

Tutti i modelli



#### **Attenzione:**

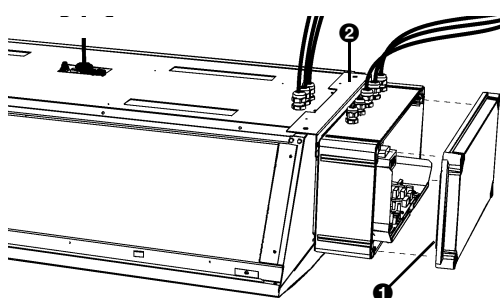
Utilizzare un cavo con una sezione trasversale di almeno 0,75 mm<sup>2</sup>.



#### I modelli con larghezza di emissione 150, 200, o 250

1. Collegare il dispositivo di controllo al connettore X84 situato sulla parte superiore della barriera d'aria:
  - Collegare il cavo del dispositivo dall'apparecchio esterno a F1/F2.
  - **Se applicato all'apparecchio:** Collegare il pannello operativo Daikin a P1/P2.
2. Fissare l'alloggiamento del cavo (in dotazione) al connettore.

#### I modelli con larghezza di emissione 100

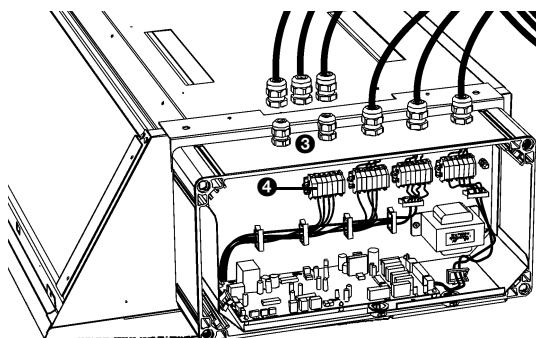


1. Rimuovere la copertura ❶ dalla scatola sul lato dell'apparecchio.
2. **Facoltativo:** Staccare la scatola dall'apparecchio:
  - Rimuovere la staffa ❷ dall'apparecchio e dalla scatola.
  - Montare la scatola al muro nella posizione prescelta.



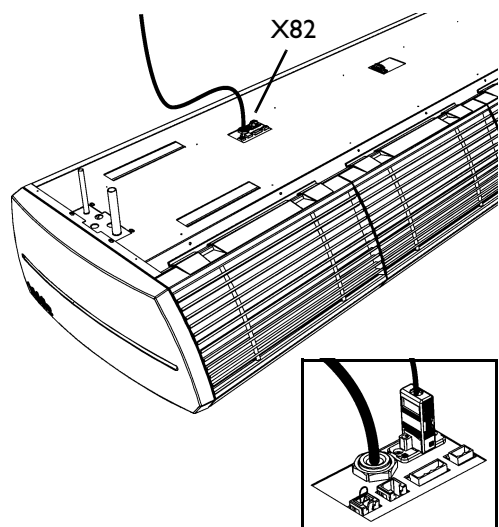
#### **Attenzione:**

**Non** staccare i cavi tra l'apparecchio e la scatola.



3. Guidare i cavi di comando nella scatola tra i passacavi liberi ❸.
4. Collegare il dispositivo di controllo al blocco terminale ❹:
  - Collegare il cavo del dispositivo dall'apparecchio esterno a F1/F2.
  - **Se applicato all'apparecchio:** Collegare il pannello operativo Daikin a P1/P2.
5. Avvitare i passacavi.
6. Riposizionare la copertura ❶ sulla scatola.

## 2.6 Installazione del sensore di temperatura esterna (accessorio)



1. Fissare il sensore di temperatura dell'aria esterna all'esterno dell'edificio.



**Nota:**

Non posizionare il sensore nella luce diretta del sole.

2. Collegare il sensore al connettore X82 sulla parte superiore della barriera d'aria.
3. Fissare l'alloggiamento del cavo (in dotazione) al connettore.

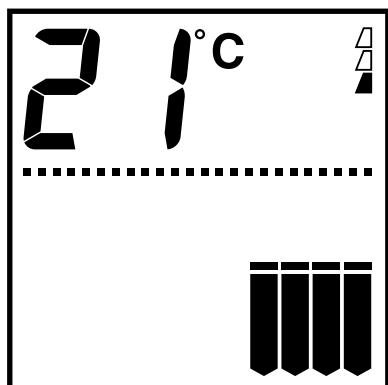
## 2.7 Accensione e controllo del funzionamento

### 2.7.1 Accensione dell'impianto

1. Controllare tutti i connettori della barriera d'aria
  - alimentazione
  - cavi di comando che collegano il pannello di comando e gli apparecchi Biddle
  - cavi di comando che collegano gli apparecchi e l'apparecchio per esterni Daikin
  - cavi di comando che collegano il pannello operativo Daikin e gli apparecchi



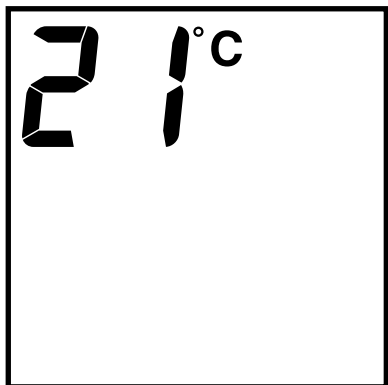
zione



display per barriera d'aria in funzione



in funzione



display per barriera d'aria non in funzione

2. Accendere l'alimentazione e/o inserire la spina della barriera d'aria nella presa.

Se l'apparecchio funziona correttamente, il pannello di comando Biddle mostrerà dei simboli.

**Se sono collegati più apparecchi di barriera d'aria:**

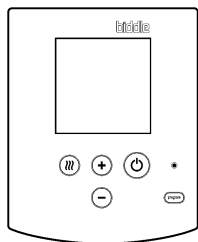
1. Accendere l'alimentazione per tutti gli apparecchi di barriera d'aria.
2. Riavviare il pannello di comando Biddle: Fare riferimento al Manuale della barriera d'aria modello CA.
3. **Se applicabile all'impianto in questione:** Spegnerne gli apparecchi per interni Daikin come descritto nel rispettivo Manuale d'installazione.
4. Accendere l'apparecchio per esterni Daikin come descritto nel rispettivo Manuale d'installazione.

### 2.7.2 Controllo del funzionamento

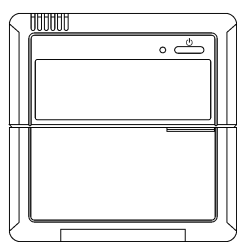
5. Fare la verifica dell'impianto seguendo il Manuale d'installazione dell'apparecchio per esterni.
6. Far funzionare l'apparecchio con il pannello operativo Daikin (vedere Capitolo 3) e verificarne il funzionamento:
  1. Accendere l'impianto. L'apparecchio dovrebbe iniziare ad emettere aria.
  2. Impostare la modalità di funzionamento su *Riscaldamento* e impostare il punto di riferimento di temperatura al massimo. Poco dopo l'apparecchio dovrebbe emettere aria riscaldata.
  3. Impostare la modalità di funzionamento su *Sola ventilazione*. Poco dopo l'apparecchio dovrebbe emettere aria non riscaldata.
  4. Spegnerne l'impianto. Poco dopo l'apparecchio dovrebbe spegnersi.
5. **Se si è installato il sensore di temperatura dell'aria esterna:** Verificare il funzionamento del sensore con la funzione n. 87 nel Livello dell'installatore (vedere paragrafo 4.2.2).

# 3. . Funzionamento

## 3.1 Informazioni generali



Pannello di comando Biddle



Pannello operativo Daikin


La barriera d'aria è fatta funzionare in parte dal pannello operativo Daikin, in parte dal pannello di comando Biddle.

La maggior parte delle funzioni del pannello operativo Daikin sono descritte nel Manuale operativo. Tuttavia, alcune funzioni non funzionano o funzionano diversamente.


Le funzioni del pannello di comando Biddle sono descritte di seguito.

## 3.2 Accensione e spegnimento


### 3.2.1 Accensione e spegnimento dell'impianto

- Per accendere o spegnere l'impianto premere il pulsante  sul pannello operativo Daikin.

Quando il LED al lato di questo pulsante è illuminato, l'impianto è acceso. Se il LED lampeggia, c'è un guasto.

Il pulsante  sul pannello di comando Biddle non ha alcuna funzione. Quando il LED su questo pannello è illuminato, la barriera d'aria è stata spenta.

### 3.2.2 Selezione della modalità di funzionamento

- Selezionare la modalità di funzionamento con il pulsante  sul pannello operativo Daikin:



- *Sola ventilazione*: la barriera d'aria emette sempre aria non riscaldata.



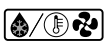
- *Riscaldamento*: il riscaldamento della barriera d'aria è controllato automaticamente.

Non sono disponibili altre modalità.



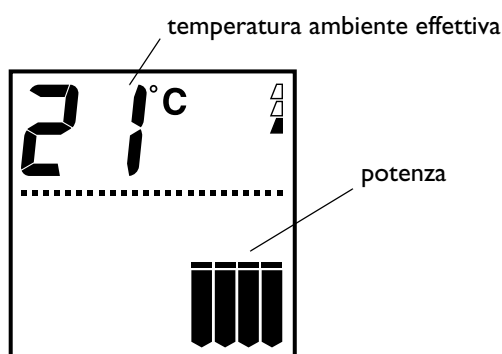
### 3.2.3 Sbrinamento



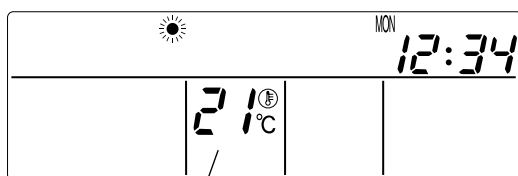
Quando il pannello operativo Daikin mostra il simbolo , l'impianto sta funzionando in modalità sbrinamento. La barriera d'aria emetterà aria non riscaldata o si spegnerà (a seconda delle impostazioni, vedere paragrafo 4.1.2).

Lo sbrinamento è attivato automaticamente dall'impianto quando è necessario. Al termine dello sbrinamento, l'apparecchio funzionerà di nuovo normalmente.

## 3.3 Impostazioni della barriera d'aria






Display sul pannello di comando Biddle (esempio)



Display sul pannello operativo Daikin (esempio)

### 3.3.1 Regolazione delle impostazioni

- Regolare la potenza della barriera d'aria utilizzando i pulsanti  $\oplus$  e  $\ominus$  sul pannello di comando Biddle.

I pulsanti  e  e  sul pannello operativo Daikin non hanno alcuna funzione.



**Nota:**

Per ottenere la massima separazione di clima con il minimo consumo energetico, Biddle consiglia di selezionare la potenza minima alla quale non si verificano correnti.

### 3.3.2 Regolazione del riscaldamento

Regolare il punto di riferimento della temperatura con i pulsanti  $\text{E}$  sul pannello operativo Daikin. Il display su questo pannello mostra il punto di riferimento.

L'impianto controlla il riscaldamento della barriera d'aria automaticamente. Il riscaldamento viene interrotto quando è raggiunto il punto di riferimento. La barriera d'aria emetterà aria non riscaldata o si spegnerà (a seconda delle impostazioni, vedere paragrafo 4.1.2).



**Nota:**

Per prevenire problemi di correnti, Biddle raccomanda di regolare il punto di riferimento della temperatura sul massimo.

Il pulsante  $\text{E}$  sul pannello di comando Biddle non ha alcuna funzione. Il display su questo pannello mostra sempre la temperatura ambiente effettiva.

## 3.4 Messaggi sul pannello di comando Biddle

### 3.4.1 Indicatore di filtro sporco



Il numero di triangoli "pieni" indica la durata del filtro: più triangoli ci sono, maggiore è la durata.

Quando appare il messaggio **FILTER**, è terminata la durata del filtro: è necessario pulirlo o sostituirlo.).

Per dettagli sull'indicazione del filtro, vedere il Manuale della barriera d'aria modello CA.

### 3.4.2 Indicazione di sensore di temperatura esterna



Se è visualizzato il simbolo  $\rightleftarrows$  sul pannello di comando Biddle, l'impostazione della barriera d'aria viene aumentata dal sensore di temperatura esterna.

### 3.4.3 Guasti

Il messaggio **SERVICE** indica che è presente un guasto. Al lato è visualizzato il codice di guasto.



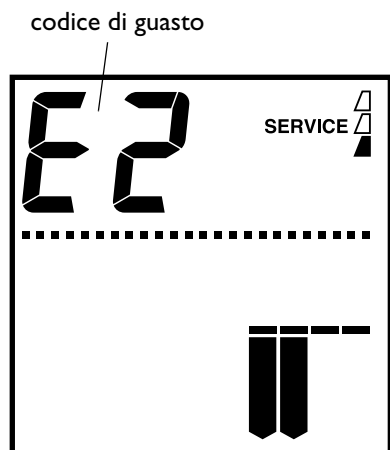
**Nota:**

Il codice di guasto scomparirà quando si preme qualsiasi tasto.

Il messaggio **SERVICE** rimarrà comunque visibile finché il guasto non viene corretto.

Se è visualizzato un codice di guasto senza il messaggio **SERVICE**, il guasto è avvenuto in sua assenza ed è stato risolto nel frattempo.

Per dettagli sui messaggi di guasto, vedere il Manuale della barriera d'aria modello CA.



# 4 . . Impostazioni

## 4.1 Impostazioni del pannello operativo Daikin

### 4.1.1 Informazioni generali

Sul pannello operativo Daikin le impostazioni possono essere modificate come descritto nel relativo Manuale d'installazione.

I modelli di apparecchi descritti nel presente manuale hanno alcune impostazioni aggiuntive.

### 4.1.2 Impostazioni aggiuntive

MODALITÀ N.	PRIMO CODICE N.	DESCRIZIONE IMPOSTAZIONE	SECONDO CODICE N.			
			01	02	03	04
(22)	3	Funzionamento barriera d'aria senza riscaldamento	non riscaldato (default)	non riscaldato	interrotto (quando 23-8 è impostato a 01)	--
(23)	8	Funzionamento barriera d'aria in modalità sbrinamento	interrotto	non riscaldato (default)	non riscaldato	--

## 4.2 Impostazioni sul pannello di comando Biddle

### 4.2.1 Informazioni generali

Sul pannello di comando Biddle, le impostazioni possono essere modificate nel *livello del gestore* e nel *livello dell'installatore* come descritto nel Manuale della barriera d'aria modello CA.

I modelli di apparecchi descritti nel presente manuale hanno alcune impostazioni aggiuntive. Viceversa, alcune funzioni non funzionano con questi modelli.

#### 4.2.2 Funzioni aggiuntive nel livello dell'installatore

N.	FUNZIONE	OPZIONI	IMPOSTAZIONE
85	Punto di riferimento della temperatura dell'aria esterna 1  Se la temperatura dell'aria esterna scende al di sotto di questo punto, il volume dell'aria viene aumentato di un livello.	Pre-impostabile tra -9.5 e +31 °C (valore di default = 0 °C)  -- (sotto -9.5 °C): regolazione sensore della temperatura dell'aria esterna disattivata	
86	Punto di riferimento della temperatura dell'aria esterna 2  Se la temperatura dell'aria esterna scende al di sotto di questo punto, il volume dell'aria viene aumentato di due livelli.	Pre-impostabile tra -9.5 e +31 °C (valore di default = -9,5 ?)  -- (sotto -9.5 °C): regolazione sensore della temperatura dell'aria esterna disattivata	
87	Verifica funzione sensore e temperatura dell'aria esterna attuale	È visualizzata la temperatura dell'aria esterna.  lampeggia -9.5 °C: sensore non collegato	

#### 4.2.3 Funzioni non operative

- La lettura della temperatura dell'aria esterna (funzione n. 69) non può essere disabilitata.
- Tutte le funzioni relative ai comandi esterni (funzioni n. 60, 61 & 76) non possono essere impostate.
- Tutte le funzioni relative alla temperatura dell'aria emessa (funzioni n. 1, 5, 51, 72 & 74) possono essere impostate ma non hanno effetto.

# 5 . . Manutenzione

## 5.1 Sostituzione o pulizia del filtro

Vedere il Capitolo 'Manutenzione' nel Manuale della barriera d'aria modello CA.

## 5.2 Pulizia dell'apparecchio

È possibile pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno umido e un detergente per uso domestico. Non utilizzare solventi.



**Avviso:**

**Assicurarsi che nell'apparecchio non entri acqua.**



**Avviso:**

**Assicurarsi che i connettori sulla superficie superiore siano sempre asciutti.**

## 5.3 Manutenzione programmata

- Per la manutenzione dell'apparecchio della barriera d'aria fare riferimento al Capitolo 'Manutenzione' del Manuale della barriera d'aria modello CA.
- Fare la manutenzione dei componenti Daikin secondo i Manuali di assistenza Daikin.

# 6. . Guasti

## 6.1 Istruzioni di sicurezza



### Pericolo:

Le operazioni di installazione dell'apparecchio possono essere effettuate unicamente da personale tecnico qualificato.



### Avviso:

Prima di aprire l'apparecchio, seguire le istruzioni di sicurezza di cui al paragrafo 1.4.

## 6.2 Verifica della presenza di guasti











### Nota:

Non sono necessarie abilità di tipo specialistico per effettuare le verifiche descritte di seguito.

Se si sospetta la presenza di un guasto, eseguire i seguenti passi per determinare se è realmente presente un guasto:

1. Determinare se i sintomi sono parte di funzioni normali come descritto nel paragrafo 6.3.
2. Determinare se i sintomi sono causati da un guasto come descritto nel paragrafo 6.4.
3. Impostare l'impianto su modalità riscaldamento utilizzando il pannello operativo Daikin e impostare il punto di riferimento della temperatura al massimo.
  - Se l'apparecchio non emette aria, o non aria calda, dopo 15 minuti, allora è presente un guasto.
4. Impostare il punto di riferimento della temperatura al minimo.
  - Se l'apparecchio emette ancora aria calda, dopo 15 minuti, allora è presente un guasto.
5. Se si è rilevato un guasto, e il paragrafo 6.4 non fornisce una soluzione, contattare il fornitore.

### 6.3 Sintomi non relativi a guasti

SINTOMO	SPIEGAZIONE	AZIONE
I display di uno o entrambi i pannelli di comando è in bianco.	L'apparecchio collegato al pannello di comando no riceve alimentazione.	Controllare la spina e l'alimentazione.
I pulsanti  ,  e  sul pannello di comando Biddle non funzionano.	Questi pulsanti non hanno alcuna funzione.	Accendere la barriera d'aria utilizzando il pannello operativo Daikin. (Vedere paragrafo 3.2).
I pulsanti  ,  e  sul pannello operativo Daikin non funzionano.	Questi pulsanti non hanno alcuna funzione.	Controllare la potenza della barriera d'aria con il pannello di comando Biddle. (Vedere paragrafo 3.3).
La barriera d'aria non funziona e il LED sul pannello di comando Biddle è illuminato.	L'impianto è spento o ha spento la barriera d'aria in automatico.	Verificare le impostazioni del pannello operativo Daikin. (Vedere paragrafi 3.2, 3.3 e 4.1.)
La barriera d'aria emette aria non riscaldata.	L'impianto ha spento il riscaldamento in automatico.	Verificare le impostazioni del pannello operativo Daikin. (Vedere paragrafi 3.2, 3.3 e 4.1.)
La barriera d'aria emette aria non riscaldata o fredda o non funziona e il pannello operativo Daikin visualizza  /  .	L'impianto sta funzionando in modalità sbrinamento. Saranno necessari da 5 a 10 minuti.	Attendere finché è terminato lo sbrinamento.

## 6.4 Guasti con sintomi specifici

SINTOMO	SPIEGAZIONE	AZIONE
Il display del pannello di comando Biddle è in bianco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio collegato non ha alimentazione.</li> <li>Connessione difettosa al pannello di comando.</li> <li>Guasto nell'elettronica Biddle nell'apparecchio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare l'alimentazione.</li> <li>Consultare il capitolo 'Guasti' nel Manuale della barriera d'aria modello CA.</li> </ul>
Il display del pannello operativo Daikin è in bianco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio collegato non ha alimentazione.</li> <li>Connessione difettosa al pannello di comando.</li> <li>Guasto nell'elettronica Daikin nell'apparecchio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare l'alimentazione.</li> <li>Consultare il Manuale d'installazione del pannello di comando.</li> <li>Contattare il fornitore.</li> </ul>
Il pannello di comando Biddle mostra un messaggio di guasto ( <b>SERVICE</b> e/o E o F più una cifra).	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'elettronica Biddle segnala un guasto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consultare il capitolo 'Guasti' nel Manuale della barriera d'aria modello CA.</li> </ul>
Il pannello operativo Daikin mostra un messaggio di guasto (LED lampeggiante e/o codice di guasto)	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'elettronica Daikin nell'apparecchio o apparecchio per esterni segnala un guasto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consultare il Manuale d'assistenza dell'apparecchio per esterni.</li> <li>Contattare il fornitore.</li> </ul>
La barriera d'aria non funziona mentre il pannello di comando Biddle indica che funziona (LED non illuminato, simboli sul display, nessun simbolo <b>SERVICE</b> ).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Guasto nell'elettronica Biddle, trasformatore, fusibile o ventole nell'apparecchio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consultare il capitolo 'Guasti' nel Manuale della barriera d'aria modello CA.</li> </ul>
L'apparecchio emette aria raffreddata per un tempo prolungato e/o si forma condensa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Guasto nell'apparecchio.</li> </ul> <p><b>Avvertenza: Questa situazione può essere rischiosa e/o causare danni.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spegnere immediatamente l'intero impianto.</li> <li>Contattare il fornitore.</li> </ul>



# 7 . . Assistenza

## 7.1 Istruzioni di sicurezza



### Pericolo:

Gli interventi d'assistenza sull'apparecchio possono essere effettuati unicamente da personale tecnico qualificato.



### Avviso:

Prima di aprire l'apparecchio, seguire le istruzioni di sicurezza di cui al paragrafo 1.4.

## 7.2 Accesso all'interno dell'apparecchio

### 7.2.1 Apertura dell'apparecchio.

Vedere il Capitolo 'Assistenza' nel Manuale della barriera d'aria modello CA.

### 7.2.2 Accesso all'elettronica nell'apparecchio



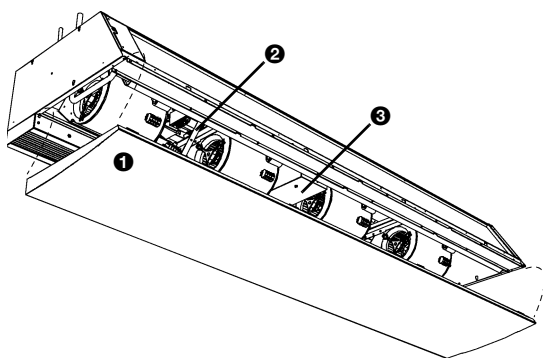
### Avviso:

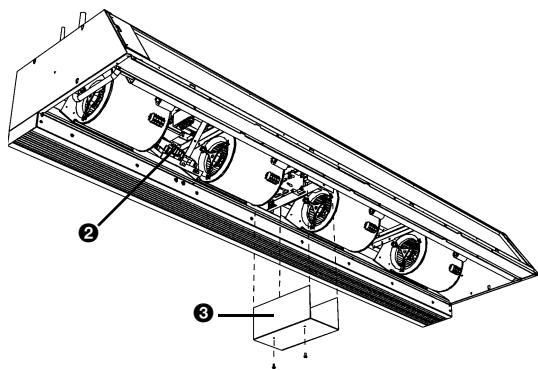
Prima di aprire l'apparecchio:

Seguire le istruzioni di sicurezza al paragrafo 1.4.

#### Tutti i modelli

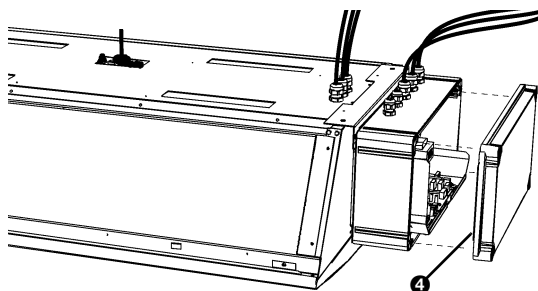
1. Rimuovere il pannello d'ispezione ❶ (vedere Manuale della barriera d'aria modello CA).
2. L'elettronica Biddle si trova al punto ❷.





### I modelli con larghezza di emissione 150, 200, o 250

3. Rimuovere la copertura ③. L'elettronica Daikin si trova dietro questa copertura.



### I modelli con larghezza di emissione 100

4. Rimuovere la copertura ④ dalla scatola sul lato dell'apparecchio. L'elettronica Daikin si trova dietro questa copertura.

## 7.3 Fusibili

Sono presenti 4 fusibili nell'apparecchio. I rispettivi valori sono indicati vicino ai supporti.

**Tabella 7-1** Ubicazione dei fusibili

ETICHETTA	UBICAZIONE
F100	su PCB elettronica Biddle
F110	su PCB elettronica Biddle
fusibile trasformatore (nessuna etichetta)	vicino al trasformatore con elettronica Biddle
F1U	su PCB elettronica Daikin

## 7.4 Altri interventi di assistenza

Vedere il Capitolo 'Assistenza' nel Manuale della barriera d'aria modello CA.

# 8 . . Disassemblaggio



Il disassemblaggio dell'impianto, maneggiare refrigerante, oli e altri componenti deve essere svolto da un tecnico qualificato in accordo con le leggi locali e nazionali vigenti.

Tutti i dispositivi elettrici/elettronici usati devono essere consegnati per lo smaltimento in accordo con le disposizioni UE. Assicurandosi che il prodotto sia smaltito nel modo corretto, si evitano i danni alla salute dell'uomo e/o all'ambiente. Per ulteriori informazioni su questo tema, contattare il proprio fornitore o un'agenzia del governo.

# . . . **Cichiarazione di Confor- mità**